

九龍城區議會轄下
交通及運輸事務委員會
第二次特別會議記錄

日期： 2009 年 5 月 21 日(星期四)

時間： 上午 10 時 35 分

地點： 九龍城民政事務處會議室

出席者：

主席： 李 蓮議員
副主席： 黃以謙議員 (於上午 11 時正出席)
委員： 尹才榜議員, MH
張仁康議員 (於上午 10 時 42 分出席)
左滙雄議員
何顯明議員
劉偉榮議員, JP
葉賜添議員 (於上午 10 時 47 分出席)
廖成利議員
陸勁光議員
莫嘉嫻議員
陳麗君議員
吳寶強議員
潘志文議員
潘國華議員
蕭婉嫦議員, BBS, JP
陳景煌議員 (於上午 10 時 45 分出席)
王惠貞議員
楊永杰議員
任國棟議員

秘書： 林美心女士 九龍城民政事務處行政主任(區議會)1

應邀出席者： 黃富榮先生 運輸及房屋局助理秘書長(運輸)7B
楊港生先生 路政署鐵路拓展處總工程師/鐵路拓展 1-3
易鳴瑞先生 香港鐵路有限公司高級統籌工程師
陳芳婷女士 香港鐵路有限公司公共關係經理-工程項目及物業

列席者： 蘇婉玲女士, JP 九龍城民政事務專員
黃寶儀女士 九龍城民政事務助理專員
王國強議員, SBS, JP

缺席者： 伍精民議員
李慧琼議員
梁英標議員, BBS, MH
勞超傑議員
梁美芬議員

* * *

主席歡迎各委員、政府部門代表及香港鐵路有限公司(下簡稱「港鐵公司」)代表出席會議，並歡迎新任九龍城民政事務助理專員黃寶儀女士首次列席會議。

沙田至中環綫進度報告 (文件第 22/09 號)

2. **運輸及房屋局助理秘書長(運輸)7B 黃富榮先生**表示，沙田至中環綫(下簡稱「沙中綫」)自去年 5 月獲立法會批款作詳細研究，迄今收到眾多團體對建議走線提出意見，大部分意見表示建議的走線不貼近九龍城的舊區。有見及此，港鐵公司已進行深入研究，並就沙中綫的走線提出修訂方案。至於觀塘綫延綫及兩綫的轉車站何文田站，港鐵公司會在完成詳細研究後，再提供資料供委員作進一步參考。

3. **港鐵公司高級統籌工程師易鳴瑞先生**向委員介紹沙中綫九龍城段的最新進度。他表示原建議方案的啓德、土瓜灣和馬頭圍站分別設於啓德新發展區內及土瓜灣道以南。然而在過去一年，接獲的大部分意見均反映九龍城段的原建議走線偏離九龍城舊區。港鐵公司在全面研究各個方案後，現就土瓜灣和馬頭圍站提出修訂方案。修訂方案保留了啓德站的原建議位置，而土瓜灣和馬頭圍站將分別設於啓德新發展區的西北面及馬頭圍道以南，然後穿過東九龍走廊，連接何文田站。修訂方案將可服務更多舊區的居民，對地下公共設施的影響亦較少。工程期間，港鐵公司須利用部分現有的設施作臨時支援工地，以存放未能即日運走的泥石，並建議使用海心公園附近的臨時停車場和啓德的舊機場跑道設置臨時躉船轉運站，將從工地掘出的泥石以水路運走，以減輕運泥車對區內交通的負荷。港鐵公司會就沙中綫的工程進行環境影響評估研究，工程預計可於今年年底按照鐵路條例刊憲，並在 2010 年年底動工，而大圍至紅磡段和過海段將分別於 2015 年及 2019 年竣工。

4. **尹才榜議員**認為修訂方案中的土瓜灣站的位置未能全面平衡居民的需要，港鐵公司應多聽取居民的意見。他建議將土瓜灣站稍向南移。

5. **莫嘉嫻議員**認為修訂方案可以惠及沿線的真善美邨和馬頭圍邨居民，所以贊同有關方案。她要求港鐵公司加設更多車站出入口、研究增設運輸帶接駁，及進行廣泛諮詢。具體而言，她要求在飛行總會位置設置土瓜灣站的出入口。此外，她查詢是次工程所涉及的收地需要、原有方案及修訂方案覆蓋範圍內的人口差額，以及工程對宋王臺公園的石碑的影響。

6. **吳寶強議員**感謝港鐵公司接納他和李慧琼議員於去年率先提出的宋王臺方案。他認為土瓜灣站的修訂方案可服務更多居民，又表示大部分居民均支持有關方案。他建議伸延車站出入口至龍城舊區及鄰近一些較偏遠的地區，並要求盡快展開工程和減低工程對附近環境的影響。

7. **左滙雄議員**支持修訂方案，認為可讓更多土瓜灣的居民受惠。他查詢工程期間使用 5 個公園作臨時支援工地的迫切性，以及擬建的何文田站能否惠及何文田一帶人口稠密的地區。

8. **蕭婉嫦議員**希望增加車站出入口的數目，並把馬頭圍站的出入口伸延至庇利街和民裕街附近，照顧遠離車站的居民。另外，她建議以自動行人運輸系統將土瓜灣站接駁至偉恆昌一帶的地區。

9. **港鐵公司易鳴瑞先生**回應如下：

- (i) 港鐵公司在提出上述的修訂方案之前，已考慮過區內的實際環境、人流、居民的意見和技術上的可行性，認為修訂後的走線是較為理想及全面的方案。若移動建議車站的位置，將會影響整條沙中綫的走線；
- (ii) 港鐵公司備悉委員對車站出入口位置的意見，亦會在詳細設計階段盡量優化車站的接駁系統，以期更切合地區人士的需求；
- (iii) 修訂方案的服務人口較原有方案為多，可以惠及更多居民；

- (iv) 港鐵公司現正設計鐵路的走線，須待蒐集更多資料後才能評估收地的需要；以及
- (v) 由於工程將會使用大量的機械及建築材料，因此有需要利用區內的公園作臨時支援工地，以供放置機械及建築物料。

10. **潘志文議員**認為港鐵公司提出修訂方案的目的是避免徵收私人土地，並非完全為了方便居民。他又查詢使用明挖回填方式進行工程所涉及的東九龍走廊地基改動工程對附近交通的影響。

11. **廖成利議員**支持修訂方案，認為有關方案可以充分發揮集體運輸的成本效益，帶動龍城舊區及十三街未來的發展。他預計修訂方案會有更多居民使用，可以相應增加港鐵公司的收入，因此票價亦應有下調的空間。此外，他建議交換土瓜灣站和馬頭圍站的車站名稱。

12. **張仁康議員**認為，從集體運輸的角度，修訂方案較原有方案可取，同時亦可方便舊區的長者出入；但該方案忽略了新區的居民，因此建議以修訂方案為基礎，加設自動行人系統接駁距離車站較遠的地區。

13. **楊永杰議員**支持修訂方案，認為該方案的服務範圍更廣，並要求在天光道及啓明街一帶增設馬頭圍站出入口。

14. **王惠貞議員**認為修訂方案符合集體運輸的原則，修訂後的土瓜灣站除了能配合未來啓德發展區的規劃，亦能貫連龍城區的商業地帶，因此她對修訂方案表示支持。她希望港鐵公司與有關政府部門好好協調，在詳細設計時一併解決世運公園一帶交通擠塞的問題。

15. **港鐵公司易鳴瑞先生**表示，為建造馬頭圍站的出入口，需要永久性封閉介乎美善同道及馬頭圍道一段的江蘇街，而落山道部分行車線亦會封閉，只保留一條行車線轉出馬頭圍道。他指出在評估車站出入口位置時，會諮詢居民的意見和研究車站位置對地區交通的影響，才定出一個平衡的方案。他備悉委員的意見。

16. **陳景煌議員**查詢港鐵公司減低行車鐵板產生的噪音的具體方法，及政府減低工程引致的環境污染的措施。

17. **何顯明議員**查詢是次會議的目的，又表示他早前曾去信運輸及房屋局表達他對沙中綫的建議，希望了解政府的立場。他認為修訂方案的走線不盡接近民居，如土瓜灣站未能照顧翔龍灣和十三街的居民，而馬頭圍站的工程亦會嚴重影響馬頭圍道的交通。此外，由於港鐵公司將會徵用不少公共地方進行工程，他要求港鐵公司履行社會責任，延續即將到期的乘車優惠和增加車站出入口的數目，並於所有出入口設置升降機和提供自動行人運輸帶接駁。

18. **陸勁光議員**認為港鐵公司應公開可受惠於修訂方案的實際人口。此外，他對觀塘綫延綫的諮詢未能與是次沙中綫的諮詢一併進行表示遺憾。

19. **陳麗君議員**希望何文田站的位置能拉近至愛民邨，而車站出入口的位置亦能真正照顧何文田區居民的需要。

20. **潘國華議員**表示沙中綫的方案尚在諮詢階段，希望港鐵公司在未來的公眾諮詢大會聽取更多意見，定出獲大部分居民認同的方案。他建議擴大車站出入口的服務網絡和興建自動行人系統，服務更多區內的長者。

21. **港鐵公司易鳴瑞先生**回應如下：

- (i) 港鐵公司希望於是次會議諮詢委員對沙中綫修訂方案的意見；
- (ii) 沙中綫現時仍在初步設計階段，港鐵公司稍後會就相關的工程進行交通及環境影響評估，待有關評估完成後再向區議會匯報評估的結果；
- (iii) 車站目前的命名只是代號，待車站落成後，港鐵公司會因應車站所在的地區特色為車站作更貼切的命名；以及
- (iv) 雖然原有方案在技術上是可行的，但港鐵公司考慮到在過去一年所收到的不同意見，所以提出服務範圍更廣的修訂方案，希望照顧更多居民的需要。

22. **運輸及房屋局黃富榮先生**回應表示，自行政會議於去年批准港鐵公司就沙中綫展開進一步規劃後，該局收到很多地區人士要求重新檢討沙中綫九龍城段的走線，於是責成港鐵公司進一步研究不同方案的可行性。及後，港鐵公司曾研究沿炮仗街和九龍城道等各方案，但研究顯示只有原有方案及修訂方案在技術上是可行的。

23. **路政署鐵路拓展處總工程師/鐵路拓展 1-3 楊港生先生**補充，土瓜灣區內只有土瓜灣道及馬頭圍道有足夠闊度興建鐵路站，因此只有兩個鐵路走線方案可供考慮。關於行車鐵板產生的噪音問題，港鐵公司會在工程合約中，嚴格規管建造工程的噪音水平，該署亦會在工程期間與港鐵公司緊密協調，盡量減低工程對市民的影響。

24. **任國棟議員**詢問修訂方案服務人口的實際數字。他關注紅磡海底隧道一帶交通擠塞的問題，並查詢沙中綫紅磡過海段的動工日期。

25. **尹才榜議員**認為只有兩個方案供公眾諮詢並不夠全面，應有更多方案供市民選擇。他原則上支持修訂方案，但認為土瓜灣站的位置應稍作微調，希望港鐵公司重新考慮其他方案的可行性。

26. **吳寶強議員**支持修訂方案能服務更多居民。他希望港鐵公司在研究車站出入口的位置時能一併考慮東南九龍發展將會增加的人口。此外，他認為設於啓德新發展區西北面的車站名稱應由土瓜灣站改為更具代表性的世運站或宋王臺站。他支持張議員提出以自動行人系統接駁遠離車站的地方的建議，以滿足居民的需求。

27. **左滙雄議員**對港鐵公司未有交代何文田站的進展表示遺憾。他要求盡快落實他的建議，將何文田站出入口伸延至人口密集的愛民邨一帶，並以運輸帶連接，而車站設計應符合無障礙通道的要求。另外，他希望沙中綫能早日動工，並在落成後提供更多的轉乘優惠。

28. **廖成利議員**表示，既然港鐵公司已在技術層面進行全面的研究，而研究最終顯示只有兩個可行方案，港鐵公司理應更積極推銷有關方案。他希望了解政府的立場，並認為委員應表態是否支持修訂方案。

29. **陸勁光議員**對港鐵公司自去年觀塘綫延綫第一階段的公眾諮詢至是次沙中綫的公眾諮詢期間均沒有修訂何文田站的方案表示遺憾。

30. **港鐵公司公共關係經理-工程項目及物業陳芳婷女士**表示港鐵公司稍後會就觀塘綫延綫及兩綫的轉車站何文田站諮詢區議會和公眾的意見，希望委員現階段集中討論沙中綫九龍城段中的啓德、土瓜灣和馬頭圍站的修訂方案。

31. **蕭婉嫦議員**建議馬頭圍站稍移至三角公園附近，方便土瓜灣沿海舊區一帶的居民使用。

32. **何顯明議員**查詢是次諮詢的目的及內容。

33. **劉偉榮議員**認為修訂方案可讓更多居民使用鐵路服務，方向正確，但仍有一定的調整空間。他查詢是次諮詢期的時間。

34. **張仁康議員**表示，從項目發展及進度控制的角度考慮，認為委員會應表態原則上支持修訂方案，但應有所微調，以期讓沙中綫盡快動工。

35. **陳麗君議員**認為何文田站是沙中綫與觀塘綫延綫的轉綫站，對是次沙中綫的諮詢未能包括何文田站表示不滿。

36. **楊永杰議員**表示港鐵公司若有意再修訂方案，應更小心處理，以免引起更多反對的聲音。他認為馬頭圍站位於舊區，車站應增設相應的配套設施，照顧區內長者的需求。

37. **尹才榜議員、劉偉榮議員和潘志文議員**均認為委員會在現階段作方向性的決定是言之尚早，應先行廣泛聆聽居民的意見，再在民意的基礎上作出表態。

38. **黃以謙副主席**希望港鐵公司提供有關土瓜灣站如何連接龍城舊區的資料，並期望藉未來的公眾諮詢吸納更多居民的意見，進一步改善現有的方案。

39. **運輸及房屋局黃富榮先生**回應，該局經審閱港鐵公司所提交關於原有方案及修訂方案的研究結果後，認為修訂方案可服務更多市民，因此從運輸政策角度而言，該局支持修訂後的方案。然而，該局亦考慮到修訂方案與原有方案的車站位置有一段距離，因此希望透過公眾諮詢優化修訂方案。該局期望在今年第三季或第四季刊憲相關的鐵路工程之前，居民能對走線方案取得共識。

40. **港鐵公司陳芳婷女士**回應，沙中綫項目預計最快在今年第三季刊憲，時間相當緊迫。她表示公眾諮詢工作初步計劃於 6 月至 7 月進行，待有關安排落實後會通知委員和居民，希望委員屆時邀請居民出席諮詢大會。

41. **廖成利議員、莫嘉嫻議員及任國棟議員**提出以下動議：「支持新修訂的沙中綫走線，加強照顧更多區內居民；要求進行廣泛諮詢，以便盡快落實興建沙中綫。」。

42. **尹才榜議員**提出修訂上述動議：「支持沙中綫進行修訂，服務更多區內居民，需進行廣泛諮詢，盡快落實興建沙中綫時間表。」。**劉偉榮議員**和議。委員一致通過上述動議。

「沙田至中環綫地區諮詢工作」撥款申請 (文件第 23/09 號)

43. **秘書林美心女士**介紹文件。她表示為收集公眾對沙中綫的意見，本會計劃與港鐵公司合作在 6 月至 7 月進行地區諮詢及相關的宣傳工作，在全港免費派發的報紙及九龍城區免費派發的地區報紙，分別購買半版及全版版位一期，以刊登沙中綫設計的初步構思及有關地區諮詢活動的時間表。此外，本會亦會郵寄簡介沙中綫的海報給區內各分區委員會、業主立案法團、業主委員會及互助委員會，並邀請有關組織的成員參觀展覽及出席公眾諮詢會。她請委員通過上述撥款申請。由於預算費用超出交運會撥款 5 萬元上限，因此如有關建議獲委員會通過，秘書處會向區議會申請通過撥款。

44. 委員一致通過上述撥款申請。

45. **主席**宣布會議在下午 12 時 30 分結束。

46. 本會議記錄於 2009 年 8 月 26 日正式通過。

主席

秘書

九龍城區議會秘書處

2009 年 8 月